

Trace que laisse derrière lui
un corps en mouvement

Sillage

Mensuel publié par Le Channel
Scène nationale de Calais
N° 84, avril et mai 2002

Soigner les mots



Il était une fois...

Belle famille

Nord sud

Avril, mai 2002

En avril, le Passager va phosphorer. D'abord des directeurs de théâtre vont essayer de parler de leur métier durant deux jours et ensuite un ministre animera une rencontre publique sur le thème *Culture et mondialisation*. Les Cousins seront eux et durant tout le mois en résidence. Ne ratez pas leur répétition publique. Toujours en avril, des calaisiens vont se transformer en Padox. Il y aura de la danse au théâtre municipal pour les enfants. Mai n'est pas en reste. L'univers Lo'Jo au Passager et la fureur des tambours sur le port. Et puis aussi les neuf jours des abattoirs. Et aussi une clôture de saison plutôt festive. L'entrée sera libre presque tout le temps. Il est vrai que vous payez des impôts.

Ce n'est pas tous les jours que l'on accueille les directeurs de théâtre de la région Nord

(définie par le nord de Paris et la Belgique). Sous l'impulsion de l'Office national de diffusion artistique, se dérouleront en effet au Passager les Rencontres interrégionales de diffusion artistique. Une journée et demie de débats avec en particulier la présence de Delices dada. Le thème des rencontres est la notion de risque artistique. Elles ont également pour objet un échange d'informations sur l'actualité des spectacles.

Mardi 3 et mercredi 4 avril 2002
Au Passager
Rencontres réservées aux professionnels.

Ce n'est pas tous les jours que l'on accueille un ministre.

Michel Duffour, secrétaire d'Etat au patrimoine et à la décentralisation culturelle, qui a su transformer le strapontin qu'on lui prédisait en un bilan marqué d'actes fondamentaux pour l'avenir du paysage culturel dans ce pays, animera un débat autour du thème *Culture et mondialisation*. Il y sera question de l'exception culturelle, comme y résonnera certainement l'intervention salutaire de Noir désir aux dernières Victoires de la musique. Interviendront également dans ce débat Jean-Jacques Barey, directeur de la revue *Traversières*, Gisèle Cocquerelle, adjointe à la culture et vice présidente du Conseil général, Jacky Hélin, maire de Calais, Francis Peduzzi, directeur du Channel, Jean-Louis Sagot-Duvaurox, philosophe et dramaturge.

Jeudi 5 avril 2002 à 18h30
Au Passager
Débat public
Entrée libre

L'oiseau

Pour la compagnie de Renaud, c'était une envie de bouffer des fraises. Pour Joëlle Bouvier, la période d'attente de son petit dernier fit naître l'idée d'écrire un conte à destination des enfants, donc de tous les publics. Comme quoi, il y a de multiples voies pour accoucher d'un spectacle.

Loup

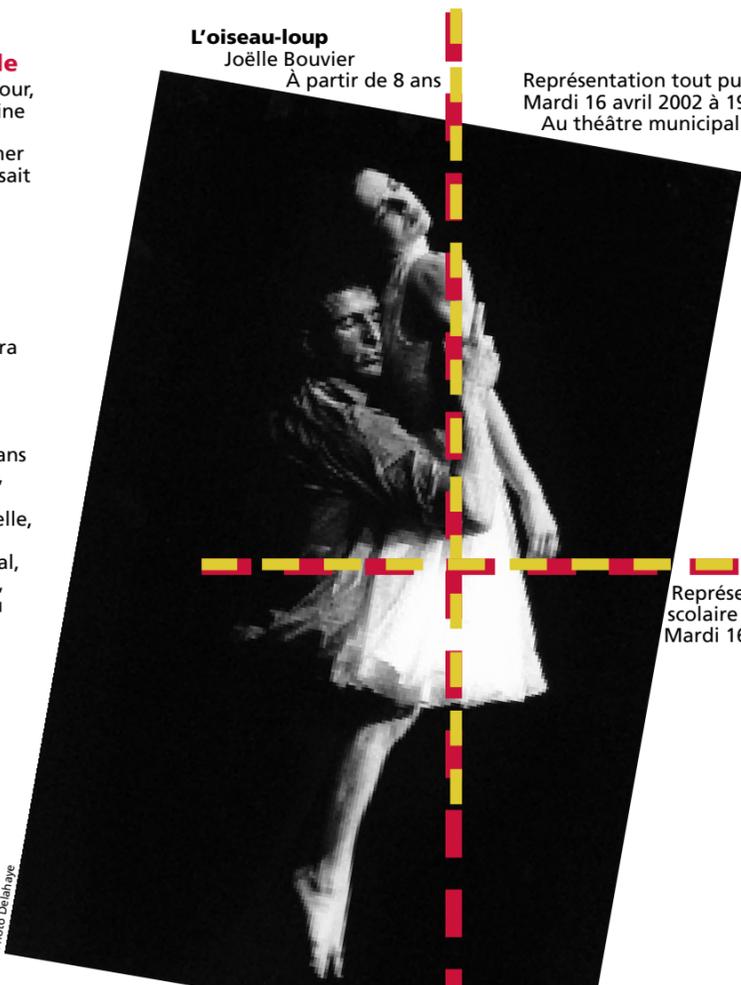
C'est un conte rendu par la danse. L'histoire d'une sorcière maladroite et un peu ridicule... Le pari n'était pas gagné à l'avance. Mais le défi est magistralement relevé. Mariage de l'abstraction et de la narration, un travail d'improvisation, fondé sur le rire, la fantaisie, le clown fait de ce spectacle un succès auprès des enfants à qui il est destiné. Et comme toujours, une représentation pour tous ceux qui le souhaitent est prévue. Ce sera le mardi.

L'oiseau-loup
Joëlle Bouvier
À partir de 8 ans

Représentation tout public
Mardi 16 avril 2002 à 19h30
Au théâtre municipal

Représentation scolaire
Mardi 16 avril 2002

Photo Delahaye



C

Cela s'appelle une carte blanche. Elle est donnée aux Cousins. Nous leur avons confié l'organisation de la soirée. Ils ont tout décidé: les artistes invités, le choix des lieux, le déroulement du spectacle. Nous vous laissons donc la surprise en vous en disant le moins possible. Sachez simplement que vous voyagerez (un peu) dans les abattoirs (pensez à vous couvrir) et que l'ambiance aura plus à voir avec un cabaret qu'avec un monastère.

Q

Qui sont les Cousins ?

Il y a Julot, le blond, qui est peut-être le chef et qui sourit avec l'allant des chefs de patrouille chez les scouts. Il y a Lolo, le brun à lunettes, lisse et distrait. Il y a René, mal dégrossi et naïf, maladroit et préposé à recevoir les gifles. Ces Cousins ont la faconde du geste qui fait les grands comiques du cirque et de la scène.

Jongleurs, acrobates, cascadeurs, ils sont aussi clowns. Mais, chez eux, pas de fonction d'auguste ni de clown blanc, simplement l'union de trois talents farceurs qui miment une famille empotée jusque dans l'agilité. Avec des numéros de jonglage très habiles et souvent originaux, des plaisanteries acrobatiques, des trucs de slavistique, ils construisent des personnages et des situations irrésistibles.

Q

Que sera la soirée ?

Autant préserver la surprise et vous en dire le moins possible. Sachez simplement qu'il y aura les *Abonnés occupés*, *Abdul Alafrez*, *Le quartet buccal* et bien sûr les *Cousins*. À son arrivée, le public assistera (médusé ?) à l'inauguration-baptême de la soirée. Avec dans le rôle du discours, Julot Cousins et dans le rôle des assistants aux effets spéciaux Lolo et René. C'est qu'ils savent tout faire, ces professionnels du protocole et de la culture, forts de leur style si personnel et néanmoins enjoué et festif... Le reste, la suite et la fin de soirée, c'est en y assistant que vous découvrirez.

C

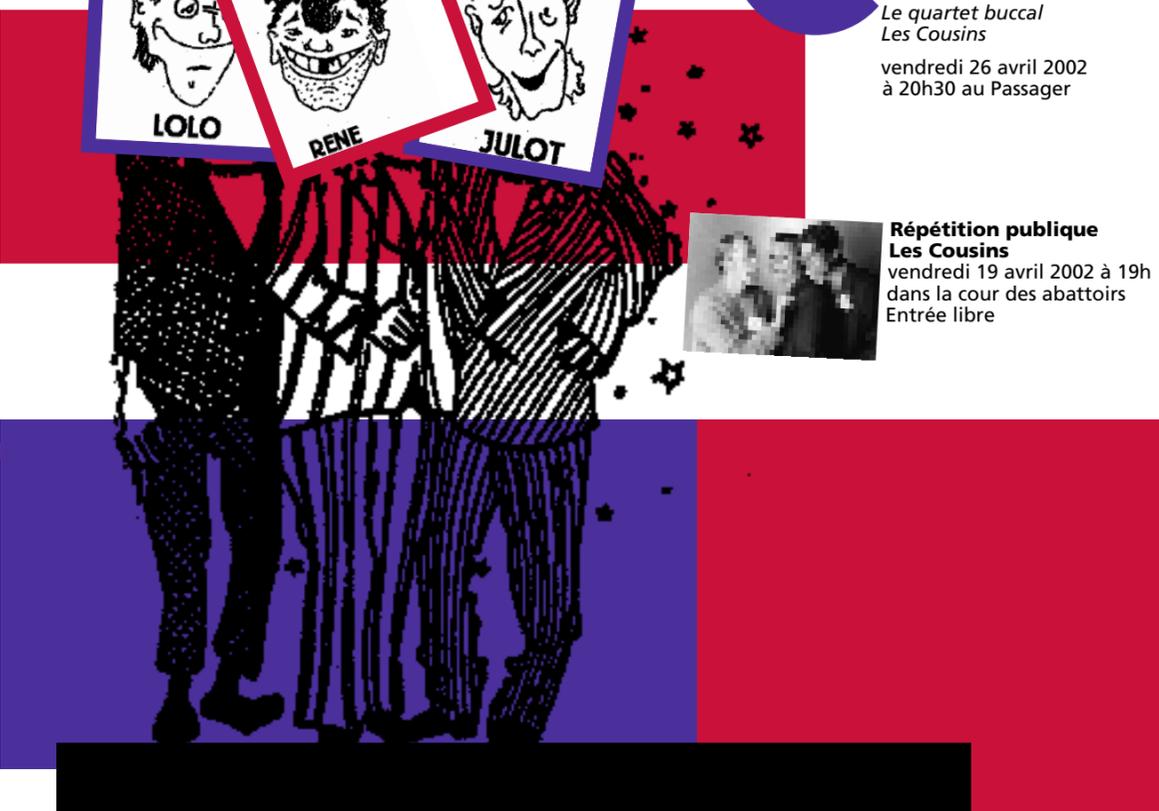
Carte blanche aux Cousins

Abonnés occupés
Abdul Alafrez
Le quartet buccal
Les Cousins

vendredi 26 avril 2002
à 20h30 au Passager

Répétition publique Les Cousins

vendredi 19 avril 2002 à 19h
dans la cour des abattoirs
Entrée libre



Parenté

Les Cousins sont durant tout le mois d'avril les hôtes du Passager où ils répètent et préparent leur prochain spectacle (pour la rue) qui sera accueilli par le Channel durant les prochains *Jours de fête*.

Copinage

Du 30 mai au 8 juin 2002, le centre des arts du cirque accueille *Pelahueso*, dernière création du cirque Gosh. Un tarif réduit est consenti aux porteurs de la carte Channel (10 Euros au lieu de 13). Renseignements au 03 20 08 26 26.

Promotion

Les élèves de la classe de Mireille Jamet et de Jean-Christophe Planche, qui ont assuré l'accueil des spectateurs du Channel tout au long de la saison, assureront également cette fonction pour *Les nuits de la correspondance* organisées à Manosque en septembre.

Reconnaissance

Ce parcours des élèves est en fait la suite logique et heureuse de l'atelier d'écriture mené par Olivier Adam dans le cadre du *Lycée de toutes les chances*, ce même Olivier Adam étant le responsable de *Nuits de la correspondance*. Ceci explique cela.

Cadeau

Il paraît qu'on ne s'ennuie pas avec les Cousins. Si vous avez envie d'un bon moment ou simplement de goûter un spectacle loin d'être terminé, mais terriblement prometteur, soyez au rendez-vous de leur répétition publique.

Précaution

La répétition publique des Cousins se déroulera en plein air. Alors pensez à vous munir d'une petite laine. Certes la planète se réchauffe, mais la variation thermique n'est pas toujours sensible dans la cour des abattoirs.

Le Channel

Scène nationale
Direction
Francis Peduzzi
B.P. 77
62102 Calais cedex
Tél. 03 21 46 77 10
Fax 03 21 46 77 20
Site: www.lechannel-calais.org
Mél.: lechannel@lechannel-calais.org

Notes de voyage

62

Le Channel vend une autolaveuse autotractée, machine de nettoyage professionnelle avec jeu de brosses et tout ce qu'il faut pour des sols impeccables. Si vous en rêvez pour souhaiter à votre façon la Fête des mères qui approche, vous pouvez nous téléphoner.

Masque

Un stage *Padox* en vue des prochains *Jours de fête* est organisé du 2 au 6 avril 2002 avec la compagnie Dominique Houdart-Jeanne Heuclin. Ce stage est complet, mais si vous êtes intéressé, nous ouvrons une liste d'attente. Contacter Amandine Ledke au 03 21 46 77 10.

Intrusion

Tout stage suppose un terrain d'expérimentation. Les rues de Calais risquent donc d'être à certains moments peuplées d'étranges personnages, avec des têtes grosses comme des pastèques. Inutile de céder à l'air ambiant. Ce sont les Padox et ils sont doux comme des agneaux.

Presse

Un numéro spécial de *Sillage*, réalisé par les élèves du Lycée professionnel Coubertin sera diffusé et présentera le programme des *Neuf jours des abattoirs*. C'est pourquoi, ce numéro de *Sillage*, qui commence à être à l'étroit dans ses huit pages, ne s'étend pas plus sur cette manifestation.

Signature

Dans un peu moins de 200 ans, on fêtera peut-être son bicentenaire. En attendant de ne pas vivre cela, Olivier Adam, dédicacera son nouveau livre *On ira voir la mer* le samedi 20 avril 2002 de 14h30 à 17h à la Maison de la presse.

LO'JO

Ce n'est pas tout le monde qui oserait inventer un festival en plein désert. Lo'Jo a de ces folies qui font la preuve des engagements d'une vie à la musique et aux autres. C'est probablement cette générosité qui a su nous toucher dans leur musique, toute entière chargée de la promesse des voyages.

Leur histoire se raconte principalement sur scène et sur route, entassés dans la vieille camionnette qui affiche ses 400 000 bornes au compteur. Méconnu, Lo'Jo a pourtant l'âge de la majorité. Denis Péan, la quarantaine, est le fondateur, l'auteur, le pianiste et le chanteur du groupe. Un crooner dégarni, doublé d'un poète inspiré faisant rimer ses influences majeures : Cendrars, Char et Eluard. Une voix et une plume habillées d'une musique difficilement définissable, mariant à l'envie un basson et un accordéon, une basse reggae et des violons tziganes, des chœurs kabyles et des percussions africaines. On pourrait leur coller l'étiquette « world », mais ils ont leur propre

monde, farfelu, obsessionnel et sauvage, nourri d'un imaginaire tissé d'échanges, une musique de voyageurs. Il y a encore quelques années, les membres de Lo'Jo regardaient le calendrier piteux de leurs dates de concerts en en maudissant les trous comme autant de problèmes financiers à résoudre. Les temps ont été durs. Aujourd'hui, ils sont de plus en plus sollicités, jouent dans les plus grands festivals du monde mais souffrent encore d'un manque de reconnaissance. La presse anglaise les encense. Le très sérieux quotidien anglais *The Independent* les a même gratifiés du titre honorifique, de « meilleur groupe live au monde » ! Il serait peut-être temps de s'intéresser au cas de Lo'Jo de ce côté-ci de la Manche.

D'après La vie, avril 2001.



Lo'Jo
Vendredi 3 mai
2002 à 20h30 au
Passager



Photo Beglâm Konopka

Les tentes de l'attente



Nous avons d'autres projets en ce début de saison avec l'équipe de *Ne pas plier*. Mais il arrive que des histoires se brisent sur l'autel des réalités. Nous ne perdrons pas au change. En invitant Jacqueline Salmon, photographe, nous tentons,

par son intermédiaire, de parler de ce qui est si proche de nous et en même temps si lointain. Pour mieux en saisir les dimensions, nous livrons ici quelques éléments d'analyse fournis par Paul Ardenne, critique d'art.

Le hangar, donc : des « choses » humainement graves, évidemment inadmissibles, et dont tout un chacun aura eu vent. Ces « choses » ? Comment, dans l'urgence, on en vient à stocker l'humain. Comment le clandestin, en ce monde technocratique et néo-libéral, embarrasse tout le monde, et finit par incarner l'être inassimilable et inutile, équivalent humain de ce qu'est le déchet dans le cycle de la production de la vie. Comment l'odieux ne réside pas tant dans le fait d'être ce « déchet » qu'à l'inverse, dans les politiques

de stockage de l'humain-déchet déployées par les nations nanties du globe, politiques des plus hypocrites de surcroît le plus clair du temps (l'argument des droits de l'homme brandi d'un côté, sa permanente violation de l'autre), fortes pour finir d'inhumanité plus que d'humanité. De cela, à dessein, Salmon parle sans rage ni velléité de dénonciation : non comme on dresse constat mais par *allusion*, en vertu d'un principe de confirmation.

Paul Ardenne, *Sangatte, le hangar*, (extraits).

Sangatte, le hangar
Jacqueline Salmon

Du mercredi 15 mai
au samedi 13 juillet 2002
Ouvert tous les jours
de 14h à 18h,
sauf les lundis
À la galerie de l'ancienne
poste

Vernissage le mardi 14 mai
2002 à partir de 18h30

9 jours des abattoirs

Nous avons appelé cela *les neuf jours des abattoirs*. C'est une durée que nous dédions au souterrain, à l'invisible, au caché, à ces centaines d'élèves, professeurs ou simples citoyens, qui s'emploient régulièrement à la pratique artistique, donnant ainsi le vrai sens de dispositifs au nom incompréhensible pour le grand public. Ces dispositifs se nomment *Lycée de toutes les chances*, *Contrat local d'éducation artistique*, *politique de la Ville*, *classe APAC*, *options théâtre*, *Ateliers artistiques*. L'important est de savoir qu'il y a là des petites pépites, des moments rares, des occasions vraies de venir se rendre compte de ce qui se fabrique dans l'antichambre de la programmation habituelle. C'est un hommage à la pratique amateur. Le programme fera l'objet d'un *Sillage* spécial réalisé par des élèves du Lycée professionnel Coubertin. D'ores et déjà, sachez qu'il y aura à voir et entendre le samedi 18, le mardi 21, le jeudi 23, le vendredi 24 et le samedi 25 mai 2002.

9 jours des abattoirs

Du samedi 18
au samedi 25 mai 2002
Aux abattoirs
Sauf vendredi 24 mai 2002
au théâtre municipal



Phare béton

Rien n'était prévu. Mais les circonstances ajoutent quelquefois du piment au programme. Ici, le piment a le son des tambours métalliques et la lumière de la poudre d'artifice. Les tambours du Bronx et l'artificier Jaumot vont saluer le départ de la course des Phares. Le Channel organise l'événement dans l'événement.

Cela se passera sur le port, le vendredi 17 mai 2002 à 21h30.

L'insolite attire les foules, surtout lorsqu'il s'associe à une forme d'expression à la fois pure et brute, sauvage et basique. Les tambours du Bronx sont à la musique ce que le design est à l'art, à la fois structurés et avant gardistes, parfois incompris mais toujours accrocheurs... Nés au milieu des années 80, Les tambours du Bronx ont pris le pari de transformer des bidons métalliques en instruments d'une scène musicale... Le spectacle qu'ils procurent sur scène ne trouve que peu d'équivalent. Avec eux, on en prend plein les oreilles. La puissance des sons et les rythmes répétitifs tiennent de

ces musiques initiatiques qui conduisent à la transe. Le résultat est impressionnant; les sonorités des percussions frappent au cœur, et l'unisson des gestes des musiciens crée une atmosphère magique; on est emporté par une vague de sensations allant crescendo au cours du déroulement du concert. Vingt bidons frappés, cognés, martelés, ça sonne. Les estomacs en vibrent. Roulement, syncopes, explosions de la tôle, arrêts subits et claquements des matraques: les hommes en noir semblent sortis d'un fantastique laminoir aux cadences infernales.



Concert pyrotechnique
Les tambours du Bronx
Marc Jaumot
Vendredi 17 mai 2002 à 21h30
Bassin Carnot



Du souffle

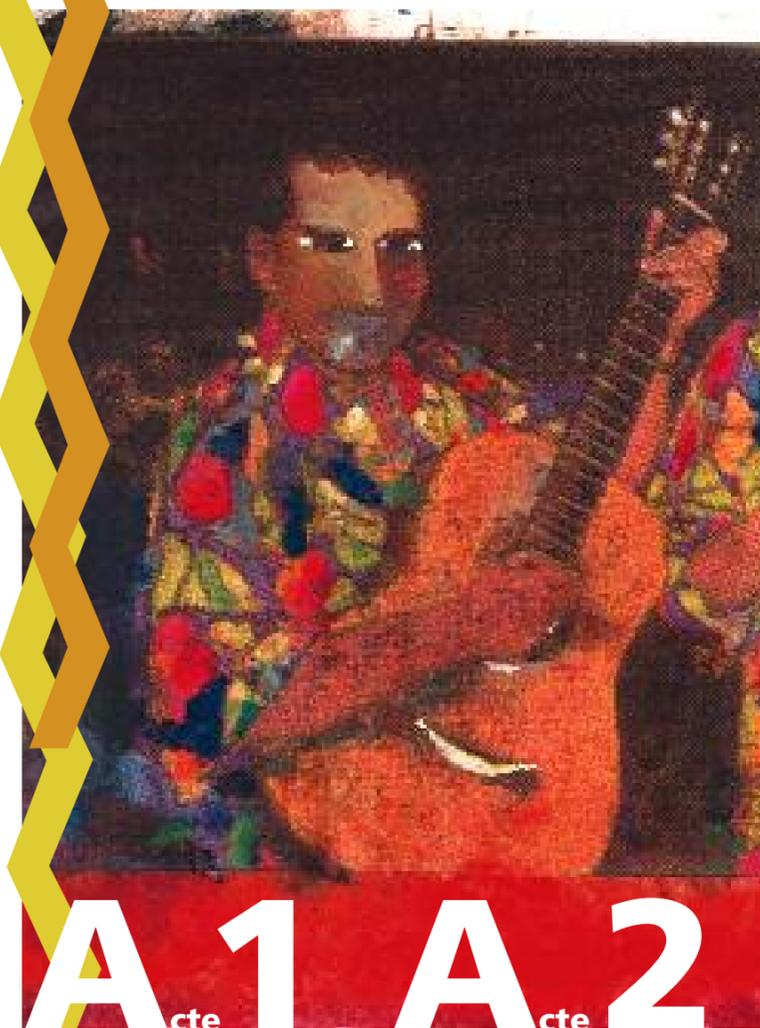
Connaissez-vous la cornemuse? Alors c'est l'occasion. Le bar du Passager accueillera les élèves de la classe de cornemuse de l'École nationale de musique et de danse, l'atelier *Groupe et création* et le bien nommé groupe *Courant d'air*. En dernière partie de programme, Casilda Rodriguez, à l'accordéon et Michel Lebreton, à la cornemuse, vous raconteront leur musique populaire. Au total un concert placé au carrefour de la musique à danser, des airs populaires, de la rencontre et de l'improvisation.



**Musiques passagères
Autour de la musique
traditionnelle
et de la cornemuse**
Mercredi 22 mai 2002 à 19h
au bar du Passager

Happy end

Il y aura donc une clôture de saison comme il y a eu une ouverture. La soirée sera composée de deux parties. Vous pouvez assister à l'une, à l'autre, aux deux. C'est comme il vous plaira, aurait dit Shakespeare. L'entrée est libre mais ayez la prudence de réserver.



À ceux qui en auraient le goût, le désir et l'envie, nous consacrerons notre début de soirée pour échanger impressions et points de vue autour de l'activité du Channel. Que dire de la saison écoulée: nos succès, nos échecs, votre avis. Que dire de la future saison qui arrive à grands pas: *Jours de fête*, la transformation des abattoirs, les spectacles déjà retenus. **Nous vous invitons à en parler avec nous.**

**Rencontre et échange
avec l'équipe du Channel**
Vendredi 31 mai 2002 à 19h
La rencontre sera suivie d'un buffet.
Réservation au 03 21 46 77 00

Le gradin du Passager démonté, un orchestre aux notes du Sud, ce sera comme un bal avant l'été. C'est *La familia*, orchestre latin dans l'âme, qui animera pour nous cette fin de saison. L'occasion d'imprimer au Passager l'ambiance *arabo/hispano/rai/funk/reggae/jazz* qui ne sera pas sans rappeler quelques chaudes soirées.

**Concert-bal
La familia**
Vendredi 31 mai 2002 à 21h.
Réservation au 03 21 46 77 00



À propos de Lo'Jo

Références discographiques
Bohème de Cristal, 2001.
Mojo radio, 1998,
Fils de Zamal, 1998,

À propos de La Familia

Références discographiques
Cuando salga el sol
La Familia

À propos des Tambours du Bronx

Références discographiques
Live, 2001,
Silence, 1999,
Grand mix, 1992,
Monstress 225L, 1989,
Ça sonne pas beau un bidon?, 1987.

À propos d'Oliver Adam

On ira voir la mer, éditions l'école des loisirs, collection Medium, 2002.
À l'ouest, éditions de l'olivier, 2001.
Je vais bien, ne t'en fais pas..., éditions Pocket, 2001.

À propos de Jean-Louis Sagot-Duvaurox

Héritiers de Caïn, identités, fraternité, pouvoir, éditions La Dispute, 1998
Red star, Dityvon, éditions Cercle D'art, collection Photographie Contemporaine, 1995
Pour la gratuité, éditions Desclée de Brouwer, collection Éthique Sociale, 1995

À propos de Michel Duffour

Une nouvelle époque de l'action culturelle. Rapport à Michel Duffour, Fabrice Lextrait.

Solidarité

L'exposition *Sangatte, le hangar* et le catalogue qui l'accompagnera sont produits conjointement par le Channel et le Musée de la résistance et de la déportation de l'Isère basé à Grenoble.

Carrière

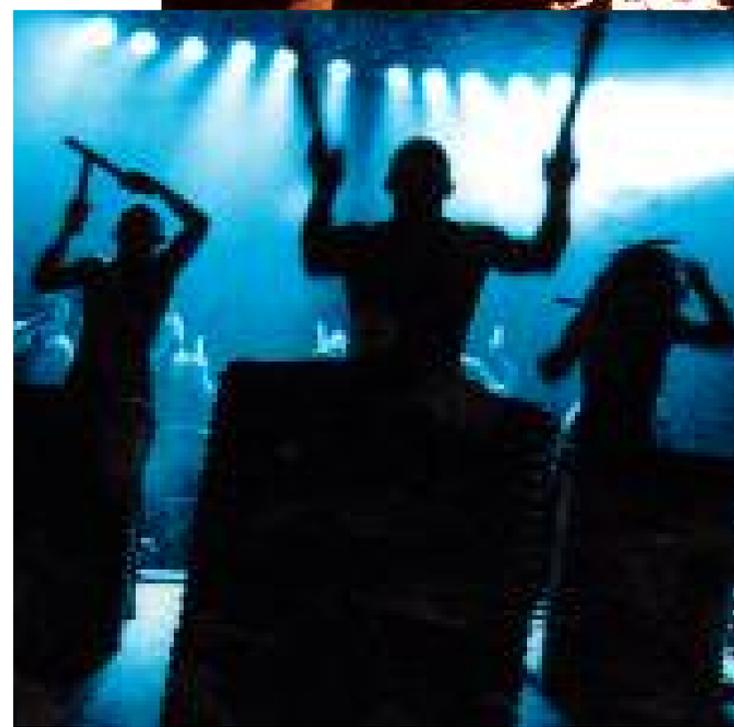
Vous êtes né(e) avant 1933 et vous avez envie de faire du théâtre. Nous avons une proposition pour vous. Toute personne intéressée peut contacter le Channel et en parler à Marianne Anselin.

Country

Pour la saison prochaine, le maire de Calais enregistrant un disque, la scène nationale a décidé de produire et programmer le concert l'an prochain. Jean-Jacques Goldmann assurera la première partie.

Énigme

Il s'est caché dans ces pages, 1^{er} avril oblige, un poisson du même mois. Saurez-vous le découvrir?





Calais, le 7 mai 2001.
Michel Vanden Eeckhoudt.

Soigner les mots

Sans doute un titre voué à l'actualité du temps. Vous établirez la relation que vous voudrez. Pour nous, qui en voyons défiler, des notes et des intentions officielles, ce sourire ironique d'Olivier Adam, complice de nos ateliers d'écriture agit comme un signal, une mise en garde. Il est la distance nécessaire en regard de toutes les langues de bois. En un mot: salutaire.



Il est bientôt neuf heures. Julien a encore un peu de temps. C'est ainsi. On commence plus tôt chez Shopi que dans la culture. C'est au moins un des avantages du métier. Ça et avoir l'air intelligent. Ou en tout cas être précédé par la réputation de l'être. Dans son cas, Julien pourrait rajouter: être payé à écrire, ce qui pour lui est proche du luxe. Malheureusement, il ne s'agit pas seulement de cela. Ce serait trop beau. Quand Julien arrive, chacun est plongé dans son journal, ses papiers ou ses rêveries. Celle qui partage son bureau est déjà pendue au téléphone. Julien fait une tournée de café, ce qui lui permet de gagner dix minutes de silence et de somnolence tiède. La journée s'annonce tranquille. Pas de rendez-vous, pas de réunion. Un programme à rédiger. Dans chaque page, il tente de glisser au moins une coquetterie, une tournure un brin aventurière. Le résultat n'est pas beau à voir, mais a le mérite de faire se marrer Étienne, qui se détend un peu, arrête de faire les cent pas, de triturer sans fin le zip de son gilet noir et moulant, et laisse Julien se moquer de ses phrases un peu abstraites, style froid aux mots étrangement métalliques. Au hasard, on note un nombre étonnant d'occurrences pour phasage, méthodologie, grille d'analyse, aide à la décision, préconisation, perspective, diagnostic, qualitatif, quantitatif, composantes, modalités, orientations, opérationnel, comité, pilotage, élaboration, axes d'étude, ordonnée, descriptif, explicitation, stratégie, conception, éléments, contraintes, modalités, validation, attractivité, réactivité, directif, semi-directif, dysfonctionnement, positionnement, récurrent, émergent, potentiellement, segmentation, budget prévisionnel, maîtrise, pérennisation, faisabilité, implications. Tout ça pour l'art et la littérature...

Olivier Adam, *Je vais bien, ne t'en fais pas...* (extrait).

